



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN ESTADOS UNIDOS
Y CANADÁ

BOLETÍN DE NOTICIAS 55

SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA. NIPO. 030-12-131-0

12 noviembre
diciembre

educacion.es

Visita de su Excelencia el Embajador de España en Estados Unidos al Centro de Recursos de Provo

Sonia Cabrerizo Diago, ATD en Utah y Colorado

La Universidad de Brigham Young, donde tiene sede el Centro Español de Recursos de Provo, recibió el día 18 de octubre a su Excelencia Ramón Gil-Casares Satrustegui, Embajador de España en Estados Unidos. BYU (*Brigham Young University*) en colaboración con el *Kennedy Center* organiza el programa *Utah Ambassadorial Lecture Series* en el que Embajadores de todo el mundo son invitados a compartir con los estudiantes universitarios la realidad social, política y económica de sus respectivos países.



Finalizada la conferencia, se ofreció una recepción en el Centro Español de Recursos. El Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, en coordinación con el Departamento de Español y Portugués y el *Center for the Improvement of Teacher Education and Schooling* (CITES), colaboran en el objetivo común de difundir la lengua y cultura española a través de un amplio fondo bibliográfico, materiales didácticos y programas semanales culturales como tertulias, “noches de canto y poesía” en colaboración con el Instituto César Vallejo,

lectura en el centro “*Education in Zion*” y cursos presenciales de formación del profesorado. Durante el acto se degustaron platos de diversos países hispanoamericanos. La recepción fue amenizada por un cuadro de guitarras y voz con obras de España, México y Chile. Los estudiantes españoles en BYU pudieron compartir sus experiencias en la Universidad con el Embajador.



El Vicesecretario de Educación, Tony Miller visita los programas de Inmersión en Lexington, KY

Manuel Collazo. ATD en el CER de Indianápolis.

El vicesecretario de Educación, Tony Miller, visitó el pasado 20 de septiembre el distrito de *Fayette County Public Schools* en Lexington, KY, con motivo de la gira que promueve el Departamento Federal de Educación denominada *Back-to-School Bus Tour* y que recorre los Estados Unidos de costa a costa. La razón por la que eligió Lexington fue la calidad de sus programas de inmersión, que son una referencia a nivel nacional en la enseñanza de lenguas. *Fayette County Public Schools* ofrece programas de inmersión en español, mandarín y japonés, cuenta además con *tres International Spanish Academies* (ISA). El 59% de sus alumnos de primaria en este distrito cursan una lengua extranjera en contraste con el 15% del resto de las escuelas del país.



Además de visitar las escuelas, el Sr. Miller participó en una mesa redonda en la que estuvieron presentes distintos representantes de todos los sectores de la comunidad educativa, el *Commissioner* del Departamento de Educación de Kentucky, Terry Holliday, el presidente de la Cámara de comercio de Lexington y otros responsables de diversas entidades locales y estatales. La Consejería de Educación de la Embajada de España, único país extranjero presente en el acto, estuvo representada por Manuel Collazo, Asesor Técnico Docente en Indianápolis.

El mensaje principal de la reunión fue claro: el estudio de una lengua extranjera en la enseñanza elemental ayuda a preparar a los alumnos para estudios superiores y para el mundo del trabajo. El vicesecretario de Educación destacó que las escuelas de inmersión “hacen magia todos los días” y se comprometió a llevar consigo este mensaje a otras escuelas.

Artículo en inglés y más fotos en:

www.educacion.gob.es/exterior/centros/indianapolis/en/root/activities/activities2012-2013.shtml

Celebración del XIII Seminario de Administradores y VIII Seminario de directores de ISAs

Sonia Cabrerizo Diago, ATD en Utah y Colorado

Del 21 al 24 de octubre de 2012 se celebró en la hermosa ciudad de Park City, Utah, el XIII Seminario de Administradores y VIII Seminario de directores de ISAs bajo el título: “*Sustainability: Key to Ensuring Quality K-12 Spanish Programs*”. Estos seminarios se organizaron de forma conjunta por La Consejería de Educación en la Embajada de España en Estados Unidos, la Universidad Brigham Young (BYU), el Departamento de Educación de Utah (USOE) y el Centro para la enseñanza de segundas lenguas e investigación de la Universidad de Utah.

El seminario de administradores es una experiencia de trabajo en común de administradores de España, Estados Unidos y Canadá para la promoción de la lengua y cultura española que se inauguró en el verano de 1999 en la Universidad de Salamanca. El seminario de directores de ISAs tiene como objetivo principal compartir experiencias del programa de ISAs en la enseñanza de la lengua y cultura española y las correspondientes firmas de los convenios de las escuelas que se insertan en la red de ISAs. Este año firmaron los convenios las escuelas *Alta View Elementary* (Utah) y *Blessed John XXIII School, St. Bonaventure School, St. Hilda Junior High School* y *St. Teresa Catholic School de Edmonton*, Alberta, Canadá.



El tema de trabajo de este seminario se centró en debatir los elementos claves que aseguran la calidad y sostenibilidad de los programas de enseñanza de español. Estos elementos son la articulación del programa, el conocimiento de los niveles de competencia lingüística, profesionales de la enseñanza altamente cualificados, la formación continua del profesorado e instrumentos de evaluación. Los temas fueron presentados el Consejero de Educación en Estados Unidos, D. Xavier Gisbert da Cruz, que ofreció una ponencia sobre la educación bilingüe en España, y otros destacados administradores como Mr. Gregg Duncan, Dra. Myriam Met, Dr. Ray Clifford (BYU), Dra. Ruta Couet (NCSSFL), Dr. Fernando Rubio (Universidad de Utah), Ms. Lynn Fulton-Archer (ACTFL), Ms. Greta Lungaard (NADSFL), Ms. Ofelia Wade y Mr Gregg Roberts (USOE). También hubo varios paneles de discusión entre todos los participantes. La Consejería de Educación estuvo representada por el Consejero de Educación, D. Xavier Gisbert da Cruz, el agregado de Educación, D. Valentín Dueñas y los asesores técnicos doctores, D. Pedro Rey, D. Albert Vitriá, D^a Melissa Valdés y D^a Sonia Cabrerizo.

La hospitalidad de los anfitriones quedó palpable a lo largo de todo el seminario con visitas al estadio olímpico, una cena en el *Kimball Art Center* de Park City, un tour por el campo de BYU, y visitas a escuelas que sorprendieron a los asistentes por su calidad académica. El Dr. John Rosenberg, Decano del Departamento de Humanidades de BYU, animó a los participantes a seguir trabajando para que los programas educativos proporcionen oportunidades a los estudiantes para participar en sus propias palabras “*in the human conversation*” y el superintendente Larry Shumway animó a seguir el ejemplo de los programas de Utah con el objetivo de ofrecer a los estudiantes las destrezas culturales y lingüísticas para participar con éxito en la sociedad del futuro.



Carlos Núñez en la ISA R. Edison Elementary y en La Universidad del Sur de California

Carmen Fernández Santás, ATD Centro de Recursos de Los Ángeles

El 18 de octubre de 2012 más de 500 estudiantes de la ISA (*International Spanish Academy*) R. Edison de Glendale, en el sur de California, disfrutaron de la visita de Carlos Núñez y de su charla sobre las conexiones entre la música celta y la latina. El evento estuvo organizado por el Centro de Recursos de Los Ángeles aprovechando la gira del músico gallego por EE.UU.

Carlos Núñez visitó la ISA de *Edison Elementary* acompañado por la directora del Centro de Recursos de los Ángeles, Carmen Fernández Santás. Fueron recibidos por la dirección del Centro y el profesorado con gran entusiasmo. La directora de la ISA, Carmen Labrecque, agradeció públicamente esta visita tanto al artista como al Centro de Recursos de la Consejería de Educación de España en EE.UU. y el Consulado General de España en Los Ángeles. El auxiliar de conversación español, Mario Jiménez, presentó al músico a todos los niños y niñas y aprovechó para darles unas pinceladas de España y su variedad cultural y lingüística. En los días previos a la visita se había ofrecido una presentación sobre el músico gallego de manera que los estudiantes estaban preparados para aprovecharla al máximo.



Carlos Núñez comenzó su charla explicando el origen de la música celta y dando ejemplos con distintos instrumentos como la ocarina, la flauta y la gaita. Pero lo que más entusiasmó a las niñas y niños allí reunidos fue poder tocar los distintos instrumentos y bailar distintas piezas. Todos los asistentes, estudiantes, docentes, padres y madres, quedaron muy satisfechos y al final el artista tuvo que entregarse a fondo firmando autógrafos a los asistentes.

A las 7.30 de la tarde el músico gallego dio una charla en el *Waite Phillips Hall* de la Universidad del Sur de California (USC) sobre las conexiones entre la música celta y la latina ante un público entusiasta: estudiantes de español, profesorado de universidad y escuela, antiguos miembros de la peña gallega en California y miembros de la Casa de España. El evento, organizado por el Centro de Recursos, contó con el patrocinio del Consulado General de España en Los Ángeles.

Comenzó el acto de mano de la directora del Centro de Recursos, que dio la bienvenida a los asistentes y agradeció la colaboración del Consulado General de España en Los Ángeles y la asistencia del Canciller José Antonio Bellzunce. Carlos Núñez esbozó brevemente cómo los estilos e instrumentos musicales han estado condicionados por los distintos momentos históricos. Deleitó a los asistentes con fragmentos de sus actuaciones por todo el mundo para terminar interpretando en directo el concierto de Aranjuez. Todos los presentes agradecieron que se organicen este tipo de eventos que favorecen el encuentro entre los españoles residentes en Los Ángeles.

Más información en www.educacion.gob.es/exterior/centros/losangeles/es/actividades/2012-2013/2012-2013.shtml



Cine español en Hollywood para los estudiantes de *International Spanish Academies (ISAs)*

Carmen Fernández Santás, ATD Centro de Recursos de Los Ángeles

El 12 de octubre de 2012 más de 400 estudiantes de las ISAs de *Gates* en el distrito de *Saddleback Valley* y *R. Edison* en el distrito de *Glendale*, en el Sur de California, han podido disfrutar de una película española en el *Egyptian theatre* de Hollywood aprovechando la semana de cine español en Los Ángeles. El acto fue posible gracias a la colaboración conjunta del Departamento de Español y Portugués de la Universidad del Sur de California (USC), EGEDA, la *American Cinematheque* de Hollywood, las ISAs de *Saddleback Valley USD* y la de *El Marino* en Culver City, y el Centro de Recursos de Los Ángeles.

Además de la proyección de la película, el profesor del departamento de español y portugués de la USC, Dr. Julián Albilla, experto en cine español, y la directora del Centro de Recursos, Carmen Fernández Santás, habían diseñado actividades para que los alumnos las pudieran realizar en clases previamente y estuvieran lingüística y culturalmente preparadas para comprender la esencia de la película.

El evento comenzó a las 10:00 con unas palabras de bienvenida y de agradecimiento a los organizadores y colaboradores por parte de la Directora del Centro de Recursos, Carmen Fernández Santás. Le cedió la palabra a Directora a la *American Cinematheque*, Gwen Deglise, que aprovechó para explicar la historia del cine, empezando por el cine mudo. Los estudiantes pudieron ver imágenes de actores como Charles Chaplin que habían ocupado las mismas butacas que ellos. A continuación el profesor Julián Albilla de USC hizo una presentación

del contexto en el que se desenvolvería la película y les destacó elementos culturales importantes de la misma.

Al finalizar la película, los estudiantes tuvieron la ocasión de cantar la canción de la película y almorzar al aire libre en el mítico patio del *Egyptian theatre*. Los estudiantes mostraron su alto nivel de satisfacción con la experiencia y mostraron su

agradecimiento por haberles dado la oportunidad de disfrutar de un día de cine con sus compañeros y profesores. Igualmente los profesores que acompañaron a los alumnos enfatizaron también la idoneidad de la película proyectada y el valor educativo de la misma.

Más información en www.educacion.gob.es/exterior/centros/losangeles/es/actividades/2012-2013/2012-2013.shtml



Reunión de Otoño de las ISA de INOHKY

Manuel Collazo. ATD en el CER Indianápolis, IN.

El sábado 27 de octubre de 2012 se celebró en Lexington, KY la IV reunión anual de las *International Spanish Academies* de los estados de Indiana, Ohio y Kentucky. El grupo INOHKY fue creado hace dos años por iniciativa del Centro Español de Recursos de Indianápolis con la finalidad de fomentar las relaciones entre las diez ISA de estos tres estados del *Midwest*, desarrollar proyectos conjuntos de investigación en la enseñanza del español en contextos de inmersión y fomentar la formación de profesores y administradores de estas escuelas.

Este seminario de otoño, en el que participaron treinta docentes y administradores de estas escuelas, tuvo como objetivo central la familiarización con el sistema de evaluación de la competencia oral (*Oral Proficiency Interview OPI*) que utiliza ACTFL, y sus posibilidades como herramienta de evaluación en las escuelas de Inmersión. El taller, de siete horas de duración, estuvo dirigido por el profesor Arnold Bleicher, formador de ACTFL de Ashland, OR, que realizó una introducción a los estándares de ACTFL, su sistema de clasificación de competencia lingüística, y el modelo de entrevista utilizado para evaluar la competencia oral. El seminario incluyó ejemplos prácticos en español dirigidos por el formador. Los participantes tuvieron la oportunidad de estudiar las posibles implicaciones del OPI para establecer los objetivos de competencia lingüística en los programas de inmersión, así como para planificar el currículo, la enseñanza y la evaluación. Fue también una oportunidad para que los docentes evaluaran sus métodos de enseñanza en relación con la competencia lingüística de sus alumnos.



Durante el seminario el asesor técnico docente de la Consejería de Educación en Indianápolis Manuel Collazo presentó también el nuevo sitio Web del grupo INOHKY que cuenta con el apoyo técnico de Indianápolis *University Purdue University at Indianapolis* (IUPUI). Este sitio Web, restringido a los usuarios del grupo, va a servir como canal de comunicación y soporte al profesorado y administradores de estas diez escuelas de inmersión en español.

Este seminario, que fue organizado por el Centro de Recursos de Indianápolis y patrocinado por la Consejería de Educación de la Embajada de España, contó con la colaboración del Departamento de Educación de Kentucky y *Fayette County Public Schools* que cedió sus instalaciones para la realización del evento.

Artículo en inglés y más fotos en

www.educacion.gob.es/exterior/centros/indianapolis/en/root/activities/activities2012-2013.shtml

Intercambio escolar entre Melrose High School, Melrose, Massachusetts, EE.UU. y el Instituto Cid Campeador, Valencia, España

Francisco de Asís, ATD en Boston, MS

El instituto “Cid Campeador” de Valencia ha realizado un intercambio de estudiantes con el *Melrose High School* en la ciudad de Melrose, Massachusetts. El intercambio, que ha durado 14 días, lo dirigen la profesoras Inmaculada Hernández Sala y Consuelo Sanchís. En el acto de presentación del grupo y bienvenida dada por Melrose High school a los alumnos tanto españoles como americanos, La Sra. Farrell, directora del instituto, dirigió unas palabras a los estudiantes deseando una feliz y fructífera estancia. También destacó el valor del intercambio como aprendizaje importante para la comunidad escolar. La jefa del departamento de lenguas extranjeras de *Melrose High School*, Sra. Kimberly Talbot, valoró muy positivamente el intercambio como una manera de potenciar al alumnado a valorar y aprender de otras culturas. La Sra Farrell directora del instituto señaló el enriquecimiento personal que adquieren los alumnos al participar en el programa intercambio.

El Cónsul General de España en Boston, Pablo Sánchez Terán, hizo una defensa de los intercambios, y señaló a los alumnos del siglo XXI como portadores y representantes de la cultura de España, sus valores y costumbres. La profesora responsable del intercambio en la escuela de Massachusetts, Nicsa Dagger Cain, y Sra. Cocchiara señalaron que los proyectos intercambio motivan al alumno adquirir una habilidad lingüística y una experiencia personal importante. En las palabras de bienvenida, todos resaltaron la importancia de un intercambio cultural entre EE.UU. y España. La profesora Inmaculada Hernández dio las gracias por la bienvenida recibida y destacó no sólo la aportación lingüística que adquieren los alumnos de los intercambios, sino también la riqueza cultural y humana al integrarse en las diferentes familias y compartir con ellos la vida cotidiana.

El grupo de estudiantes se participa en las clases con sus compañeros americanos y también realiza actividades fuera del centro educativo, excursiones y visitas para conocer la ciudad. Los estudiantes americanos viajarán a Valencia para realizar su parte del intercambio el próximo mes de febrero 2013.

Estuvieron presentes en la bienvenida por parte del instituto:

Sra. Patricia White Lambright, Asistente de la Superintendente

Sra. Marianne Farrell, Directora del instituto

Sr. Stephen Fogarty, Asistente de la Directora

Sr. Robert Savarino, Asistente de la Directora

Sra. Kimberly Talbot, Supervisora del Departamento de Lenguas Extranjeras

Sra. Mariastella Cocchiara, ex-supervisora del departamento de lenguas

Sra. Nicsa Dagger-Cain, Coordinadora

Sr. Pablo Bondanza, profesor de español



El Camino de Santiago en un curso de métodos de enseñanza de segundos idiomas en la Universidad de Nebraska Omaha

Sandra Rodríguez Arroyo Clara Gómez Jimeno, ATD en Lincoln, Nebraska

El 10 de octubre de 2012 la Dr. Sandra Rodríguez Arroyo, profesora del Departamento de Educación de la Universidad de Nebraska Omaha y colaboradora del Centro de Recursos de Lincoln invitó a la asesora Clara Gómez Jimeno a impartir conjuntamente una de las sesiones de su curso de métodos de enseñanza de segundos idiomas. El objetivo de esta colaboración educativa era que los estudiantes observasen cómo poner en práctica los conocimientos y estrategias que aprenden en el curso, a la vez que crear conciencia de la necesidad de utilizar el idioma meta en el aula la mayor parte del tiempo posible para conseguir la inmersión en el idioma que se aprende.

Los alumnos universitarios que están cursando esta asignatura son futuros docentes de español, inglés como segunda lengua y otros idiomas como el francés, japonés o uzbeko en escuelas norteamericanas e internacionales. Es un grupo muy diverso étnica y culturalmente, hecho que enriqueció la reflexión final de la actividad realizada y permitió incidir en la importancia de enseñar la cultura del idioma junto a éste.

A la hora de plantear la sesión se decidió usar de contexto educativo una sencilla presentación titulada “Una Excitante Excursión por España”, en la cuál se mostraban imágenes relacionadas con el Camino de Santiago, fotografías que introducían léxico, construcciones gramaticales y temas culturales de España, que sirvieron a las dos profesoras para usar mayoritariamente el español, y estrategias de enseñanza como son el apoyo visual proporcionado por fotografías, la Respuesta Física Total (TPR o *Total Physical Response* en inglés), y repeticiones de conceptos lingüísticos y culturales, todo ello partiendo de un contexto AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua extranjera, en inglés CBI, *Content Base Instruction*).



La tarde concluyó con una batería de preguntas a los estudiantes para que reflexionaran sobre la materia presentada y compartieran con sus compañeros y compañeras y profesoras y profesores su opinión personal sobre el doble rol que tuvieron en la clase como estudiantes de idiomas y futuros docentes, identificando las estrategias educativas mostradas. Los comentarios de los estudiantes demostraron que el objetivo de la sesión se había conseguido, estimulando la curiosidad cultural sobre España y el programa de *Cultural Ambassadors* de la Consejería de Educación, que la asesora presentó como un elemento educativo dentro de la actividad.

Taller de Teatro en el Centro de Recursos de Lincoln

El 20 de octubre de 2012 tuvo lugar en el Centro de Recursos de Lincoln, el taller “Técnicas Teatrales: Recursos en la Enseñanza de La Lengua y la Literatura en la Clase de Español”, impartido por la Dra. Dolores Lorenzo del Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas de la Universidad de Nebraska, Lincoln. En este taller, el tercero de una serie cuyo objetivo es la profundización en el uso de las inteligencias múltiples en el aula de español, se trataron entre otros temas, la técnica teatral de la improvisación y el valor cultural de los gestos. Usando como punto de partida situaciones predeterminadas y guiadas por la ponente, los participantes fueron ampliando el repertorio de éstas, aumentando gradualmente su dificultad, para finalmente incluir el uso de refranes populares y gestos típicos de España. Esto permitió a los profesores/actores confeccionar su propia batería de situaciones adecuada para los cursos que están enseñando en el aula.

Un aspecto a destacar fue la diferencia de edad entre los asistentes, entre los había futuros profesores y profesores veteranos, originándose un ambiente de trabajo de gran creatividad, con todo tipo de situaciones teatrales, reflejo de conjunción de las culturas con las que trabajan los docentes diariamente en el aula.

Actividades para el profesorado en el CER de Seattle, WA

Eva González Abad, ATD en Seattle, WA

El fin de año en Seattle es siempre muy productivo en lo que se refiere a actividades de formación del profesorado del español. Gracias a la excelente relación que se mantiene con las universidades de la zona y profesionales de la docencia del español, el CER de Seattle ha ofrecido dos jornadas de formación con muy buena acogida.

El Camino de Santiago

El 3 de noviembre de 2012, en jornada de mañana, y gracias a la colaboración de profesorado local y español trabajando en el área metropolitana de Seattle, el CER ofreció un “taller” en el que la profesora norteamericana de español de *Teach for America*, Barbar Stahler mostró su experiencia al hacer el Camino en la primavera del 2012. Barbara, que había comenzado el Camino en 2009, lo llevó a término este año y colaboró con la ATD de Seattle, D^a Eva González Abad, para organizar una jornada mostrando su experiencia a otros profesionales de la docencia. La acogida y asistencia fue mejor incluso de lo que se esperaba, con más de treinta participantes.

Se comenzó la jornada con un repaso al contexto histórico-cultural de la época en la que el Camino empezó a popularizarse, sus orígenes y raíces y se continuó con ejemplos del *Codex Calistinus*, a cargo de las profesoras Dra. Paloma Martínez Carbajo, actualmente profesora de español en *University Preparatory Academy*, en Seattle y Dra. Ana Gómez Bravo, profesora de español en la Universidad de Washington, Seattle, respectivamente. Después de una breve pausa, Barbara Stahler proyectó una presentación y mostró a los presentes la parafernalia típica del Camino, fruto de su propia experiencia.



El Siglo de Oro en la clase de español

El 1 de diciembre de 2012 los profesores Dr. Harry Vélez Quiñones, de *la University of Puget Sound* en Tacoma, WA, y la Dra. Josefa Báez Ramos, profesora visitante española en Seattle y docente en *Bishop Blanchet High School* en esa localidad colaboraron para mostrar una visión de la literatura de El Siglo de Oro y su aplicación y uso en la clase de español.

El Dr. Vélez abarcó la época histórica y literaria desde el punto de vista de los estudios de género, particularmente el enfoque de los llamados “*queer studies*”, sobre los que ha publicado diversos artículos y libros. El repaso que dio a El Siglo de Oro fue de excepcional calidad y enjundia, proporcionándonos a los asistentes de una información valiosísima sobre la época y sus autores.



La Dra. Báez retomó el asunto trabajando sobre las diferencias entre lo renacentista y lo barroco y abundando en aquellos aspectos inherentes a cada uno de los estilos y que se pueden simplificar lo suficiente como para trabajarlos en la clase de Secundaria.

La calidad de los ponentes y el rigor científico en el tratamiento de los temas en ambos talleres concluyen este año 2012 en lo que se refiere a formación de los docentes. Durante el invierno y la primavera del 2013 el CER ya tiene previstas cinco jornadas más de desarrollo profesional que abarcarán temas como los hablantes de lengua heredada o la poesía como vehículo para la enseñanza del español o el tratamiento de las leyendas en la clase de español lengua extranjera.

Actividades culturales organizadas por el Centro Español de Recursos de Miami con escritores españoles

Juan José Cogolludo, ATD en Miami, FL.

Desde el lunes día 29 de octubre hasta el viernes día 2 de noviembre de 2012 se celebraron, como ya viene siendo habitual en Miami en los últimos años, una serie de actividades culturales dirigidas por dos escritores españoles que gozan de un reconocido prestigio en el ámbito de la literatura infantil y juvenil y cuentan con un amplísimo repertorio de títulos publicados: María Menéndez y Antonio Ventura. Dichas actividades se articulan para conseguir un doble objetivo: la difusión de la lengua y literatura españolas así como la animación a la lectura y a la escritura. Estas actividades se resumen en tres apartados: nueve encuentros literarios en colegios, un taller para profesores y una conferencia abierta al público en general. Alrededor de 600 estudiantes de la Sección Española del Programa de Estudios Internacionales de Miami y 65 docentes de español del distrito escolar de *Miami-Dade Public Schools* se han podido beneficiar de estas actividades.

Encuentros literarios: Durante cuatro días (de lunes a jueves) los autores visitaron los siguientes centros escolares para mantener una serie de encuentros literarios con los estudiantes de los siguientes colegios:

1. *Coral Way Bilingual K-8 Center*
2. *Ada Merrit K-8 Center*
3. *Sunset Elementary*
4. *G.W. Carver Middle School*
5. *International Studies Charter High School,*
6. *Key Biscayne K-8 Center*
7. *International Studies Preparatory Academy*

Los autores hablaron de uno de sus libros, que previamente se habían preparado en las clases, y de su obra en general. Por su parte, los estudiantes realizaron muchas preguntas a los autores sobre el significado de la literatura en líneas generales y sobre su obra en particular.



Seminario de literatura para docentes de español: El día 4 de noviembre de 2012 tuvo lugar un taller de literatura infantil y juvenil en el colegio *Coral Way Bilingual K-8 Center* para el profesorado de lengua española del distrito escolar. Asistieron un total de 65 docentes, entre ellos, profesorado funcionario español, profesorado visitante y profesorado norteamericano de lengua y literatura españolas. Entre otros temas, María Menéndez y Antonio Ventura hablaron de su producción literaria, de las fuentes e inspiración para generar temas, de la situación actual de la literatura infantil y juvenil y de literatura de adultos, multiculturalidad, relación entre autor y lectores, la crisis del lector adolescente, la situación amorosa, psicoliteratura y literatura culta, autores...

Conferencias y coloquio: El lunes día 31 por la tarde el Centro Español de Recursos de FIU en colaboración con el Centro Cultural Español, organizó las conferencias: “Panorama actual de la literatura infantil y juvenil”, impartida por los autores españoles María Menéndez y Antonio Ventura respectivamente. Dichas conferencias, a las que asistieron 25 personas, fueron seguidas por un apasionado coloquio en el Centro Cultural Español de Miami.

40 Congreso Anual de TABE

Elena Marco, ATDE en Houston, Texas

Con el tema general de “Celebrando nuestros idiomas, culturas y comunidades/ *Celebrating our languages, cultures and communities*” tuvo lugar el pasado mes de octubre la 40 edición del Congreso Anual de TABE (*Texas Association for Bilingual Education*).

El Palacio de Congresos de San Antonio fue el lugar elegido en esta ocasión para las distintas actividades que a lo largo de los días 24 al 27 de octubre reunieron a cientos de profesionales relacionados con el mundo de la educación bilingüe tanto de Texas como de otros estados del país.

Como en ocasiones anteriores, la Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá, patrocinó el evento y, como “*Gold Sponsor*”, contó con un lugar destacado en la zona de expositores, donde el Agregado de la Demarcación Sur, D. Javier García Velasco y los ATDs de Texas, D. José Llanea y D^a Elena Marco tuvieron la ocasión de atender a las numerosas consultas que los asistentes al Congreso plantearon sobre los programas de la Consejería. Este fue también el tema principal de la ponencia presentada dentro de las sesiones informativas.

El elegido como mejor profesor bilingüe del año en TABE, D. Javier Domínguez, recibió de manos de D. Aurelio Llanea el premio del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte consistente en una beca de participación en uno de los cursos de verano en universidades españolas promovidos a iniciativa de la Consejería.



Conferencia Anual de la Asociación Americana de Profesores de Español y Portugués en Glendon College, Universidad de York (Toronto)

David González Vera, Director del Centro de Recursos del Español en Toronto

El pasado 2 de noviembre de noviembre de 2012 tuvo lugar en la Universidad de York, en su campus de Glendon, la conferencia anual de la AATSP (*American Association of Teachers of Spanish and Portuguese*) en su denominado “capítulo de Ontario”. A ella asistieron el Agregado de Educación y el ATD en Ottawa. La conferencia, con un alto número de presentaciones sobre la lengua y culturas españolas, se desarrolló durante todo el día del sábado, y en ella estuvieron presentes alumnos de Másteres de Español y doctorandos, que presentaron sus últimas investigaciones y ensayos sobre lingüística y literatura hispanas, así como profesores representantes de los departamentos de español en diferentes universidades canadienses de uno al otro extremo del país.

La Agregaduría de Educación, junto con Ana Paula Ribeiro, representante del *Instituto Camões*, adoptaron el papel de presentadores en el acto y el asesor técnico docente presentó una ponencia sobre la importancia del auxiliar de conversación en el proceso de aprendizaje de lenguas extranjeras, dando a conocer, además, el programa de auxiliares de conversación norteamericanos y canadienses que el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte pone a disposición de estos dos países, entre otros. El interés suscitado por el programa fue notable y a raíz de las intervenciones realizadas en la comunicación, y gracias a las aportaciones realizadas por el Agregado de Educación, se ha entrado en contacto con universidades que han mostrado interés por este programa del Ministerio, que se espera lleve a negociaciones para firmar convenios con estos centros educación superior.

Representación de la Consejería de Educación en la Conferencia de La Cosecha 2012

Jesús Jurado Mendoza, ATD en Albuquerque, NM

Durante los días 7 al 10 de noviembre de 2012 se celebró la Conferencia La Cosecha 2012 en Santa Fe, Nuevo México, bajo el título de *Dual Language Education for Every Child and Family* (La educación que merecen todos nuestros hijos).

Más de 1400 docentes de diferentes estados del país asistieron a este evento organizado por *Dual Language Education* de Nuevo México (DLeNM). Esta organización, dirigida por David Rogers, cuenta con una larga experiencia en el desarrollo e implementación de programas de educación dual en el estado de Nuevo México. La Consejería de Educación estuvo representada por el Consejero de Educación, Xavier Gisbert Da Cruz, y el asesor técnico de educación en Nuevo México, Jesús Jurado Mendoza.

Gracias a la excelente relación entre el Centro de recursos en Albuquerque y DLeNM, la Consejería contó con una mesa de exposición de los programas de la Oficina de Educación de España y en la mañana del viernes, después de unas palabras del Consejero ante la Asamblea General, tuvo lugar una presentación sobre los programas de la Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá. Para mostrar el funcionamiento del Programa de Profesores Visitantes en Nuevo México, intervinieron Annie Yoo, de Recursos Humanos del distrito escolar público de Santa Fe, y un pequeño grupo de profesorado visitante en este estado. Fue realmente emotivo escuchar la experiencia de estos docentes que están repartidos por distintas zonas de este extenso estado. Algunos de ellos acaban de empezar y contaron su adaptación a su nueva vida en un centro educativo americano. Otros más veteranos dieron su testimonio sobre su experiencia docente en EEUU y su satisfacción por contribuir a la empresa de la enseñanza del español y de las culturas hispánicas.

Durante la tarde del viernes, tuvimos la oportunidad de asistir a un encuentro con alumnado del estado de Nuevo México que participa en programas de educación dual. El objetivo de este encuentro coordinado por Edward Tabet-Cubero y titulado *Student Leadership Institute* fue motivar al alumnado para que continúe su aprendizaje de español y se sienta orgulloso de ser bilingüe. La mayoría de los estudiantes eran de origen hispano pero también había alumnado de otros orígenes. Después de la proyección de varios vídeos elaborados por el alumnado participante en el encuentro, se realizó una actividad en la que los estudiantes distribuidos en grupos tenían la oportunidad de conocer a distintas personas que podían servirles de modelo para su futuro. La conclusión fue que el aprendizaje de idiomas hace que se abra una puerta más para su desarrollo profesional y, en muchos casos, para reafirmar el valor de su propia lengua y cultura.



El Consejero de Educación, D. Xavier Gisbert, y el Director de DLeNM, David Rogers



Encuentro con alumnos de Programas de Educación Dual

Congreso de IFLTA en Indianápolis

Manuel Collazo, ATD en el CER de Indianápolis

Un año más, como es tradición en otoño, la Asociación de Profesores de Lenguas de Indiana (*Indiana Foreign Language Teachers Association IFLTA*) celebró su 44 reunión anual en Indianápolis del 1 al 3 de noviembre de 2012. A esta nueva edición asistieron más de 500 profesores de lenguas, principalmente del estado de Indiana, que durante los tres días que duró el congreso tuvieron la posibilidad de asistir a numerosas conferencias, talleres, plenarias, comprobar las últimas novedades en el campo editorial e intercambiar experiencias con otros colegas de profesión. El Centro de Recursos de Indianápolis participó con el correspondiente mesa informativa que fue visitada por un gran número de asistentes al congreso a quienes se proporcionó información sobre temas tan diversos como educación, cultura, lengua y literatura. Muchos de los interesados recibieron folletos informativos sobre los programas de la Oficina de educación de España, los cursos de verano en universidades españolas, cursos de verano en España para estudiantes y otras actividades de la Consejería.



Por su parte el asesor técnico docente en Indianápolis, Manuel Collazo, impartió un taller sobre los programas de la Consejería de Educación en EE.UU. que contó con la asistencia de un importante grupo de docentes de español interesados en las oportunidades que ofrece la Consejería de Educación de la Embajada de España en Estados Unidos. El programa de Profesores Visitantes, Auxiliares de Conversación en España y los cursos de verano en Universidades españolas fueron los que más interés despertaron entre los asistentes.



A continuación se ofreció un concierto de música clásica española a cargo del violinista Oscar Piñeiro acompañado al piano por su madre Marina Piñeiro. Oscar Piñeiro, una de las grandes promesas de nuestra escena musical interpretó, con inigualable virtuosismo, obras de los compositores Pablo de Sarasate, Edouard Lalo o Manuel de Falla. Asistieron a esta actuación más de 130 personas, entre las que se encontraban no sólo asistentes al congreso, sino también un numeroso grupo de miembros de la comunidad española en Indianápolis, quienes valoraron muy positivamente esta oportunidad de disfrutar de la música al mismo tiempo que servía como punto de encuentro de la comunidad española. El concierto fue seguido de una sencilla recepción que ofreció a los asistentes la oportunidad de compartir experiencias de forma distendida.

Artículo en inglés y más fotos en:

www.educacion.gob.es/exterior/centros/indianapolis/en/root/activities/activities2012-2013.shtml

Congresos de KWLA 2012 Lexington, KY y Great City Schools en Indianápolis

Manuel Collazo. ATD en el CER Indianápolis

Del 20 al 22 de septiembre de 2012 se celebró en Lexington, KY una nueva edición del congreso anual de *Kentucky World Language Association*. KWLA es la asociación de profesores de lenguas de Kentucky constituida por un grupo muy dinámico de docentes de varios niveles que está trabajando en pro de la enseñanza de lenguas. La edición de este año contó con la asistencia de más de 400 profesores de lenguas. La Consejería de Educación de España estuvo representada en este evento por el asesor técnico docente en Indianápolis, D. Manuel Collazo, cuya presencia tenía entre otros objetivos, divulgar los programas de la Consejería, especialmente los cursos de verano, ISA y profesorado visitante y participar en la asamblea anual de docentes de español del estado de Kentucky que se celebra durante el congreso. El asesor técnico docente celebró una reunión de seguimiento con los docentes visitantes españoles en este estado para analizar su situación y ofrecerles el apoyo y asesoramiento de la Consejería.

Entre el 17 y el 21 de octubre de 2012 se celebró en Indianápolis el 56 *Great City Schools Fall Conference* de los distritos educativos de las grandes ciudades americanas. *Great City Schools* es una organización que agrupa a 67 distritos educativos urbanos de las principales ciudades americanas que comparten una serie de retos educativos comunes. En el congreso de este año participaron más de 1500 administradores que durante cinco días debatieron y estudiaron la problemática educativa que les afecta. El Centro de Recursos de Indianápolis participó en el panel “*Mentoring Urban Teachers: Experiences in the great city Schools and Across the Globe*” donde el asesor técnico docente Manuel Collazo presentó el programa de profesorado visitante.



Artículo en inglés y más fotos en:

www.educacion.gob.es/exteriores/centros/indianapolis/en/root/activities/activities2012-2013.shtml

Conferencia anual de UFLA, *Utah Foreign Language Association*

Sonia Cabrerizo Diago, ATD en Utah y Colorado

El día 8 de noviembre de 2012 se celebró en la Universidad Weber State, la conferencia anual UFLA, (*Utah Foreign Language Association*). El objetivo de esta asociación es estimular el interés en la adquisición y desarrollo de las lenguas. A través de conferencias que estimulan el debate y el intercambio de ideas entre profesorado, estudiantes de segundas lenguas, docentes de universidad y administradores se promueve el mejor entendimiento de la enseñanza de las lenguas, la literatura y la cultura.

La Consejería de Educación y el Centro Español de Recursos en BYU, estuvieron representados por la asesora técnica docente D^a Sonia Cabrerizo que difundió los programas de la Consejería y ofreció la conferencia: “Música española, folklore, cultura” con ejemplos variados de materiales y metodología para hacer la cultura accesible en los programas de inmersión dual implementados en el estado de Utah.

También participaron en otras conferencias las profesoras visitantes Chantal Esquivias, con la presentación “Frida Kahlo: aprender la lengua española en su contexto” y Lucía Pascual Molina con la presentación “Día de la comida española: una introducción a la comida española y la cultura gastronómica”.

Durante el acto D. Gregg Roberts, especialista de lenguas modernas en el departamento de educación de Utah y gran impulsor de los programas de español en el estado, recibió la medalla “*Chevalier des Palmes Académiques*” en reconocimiento por la labor realizada en los programas de inmersión del estado bajo el liderazgo del Superintendente del estado Larry Shumway.

Congreso de la American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) en Filadelfia 14-18 de noviembre de 2012

Pedro Rey Rodil, ATD en Washington D.C.

El congreso anual ACTFL está organizado por el consejo americano para la enseñanza de las lenguas extranjeras. Esta organización de ámbito nacional es la única dedicada a mejorar y ampliar la enseñanza-aprendizaje de todos los idiomas a todos los niveles. Sus miembros son más de 11.000 docentes de idiomas y especialistas en administración educativa de enseñanza primaria a universitaria, así como representantes del gobierno y de empresas del sector.



Presencia de la Consejería de Educación en el Congreso de ACTFL

El congreso del año 2012, celebrado en Filadelfia, fue el número 46 desde que la asociación comenzó a reunirse y contó con la asistencia de cuatro asesores técnicos docentes de la Consejería, así como del Consejero de Educación y el Agregado en Nueva York. La Consejería contó con un “stand”, situado dentro del Pabellón español y en donde se prestó atención a las personas interesadas en los programas de la Consejería. Asimismo, se presentaron 4 ponencias y se llevó a cabo un taller de inmersión lingüística en español, de 7 horas y media de duración, dirigido por un asesor de la Consejería. Igualmente, se participó con una gran recepción almuerzo a la que asistieron 320

profesionales y se concedieron dos becas, a un profesor de español y a un alumno de educación secundaria, para participar en un curso de verano en España.

Ponencias y presentaciones de la Consejería

En el congreso de Filadelfia se realizaron cuatro ponencias de carácter institucional, didáctico, académico y cultural y un taller de inmersión lingüística

Taller: El cine español contemporáneo: Taller de inmersión en español

Ponencias: Los refugiados y la educación; La enseñanza bilingüe en España; La publicidad televisiva: materiales auténticos que motivan al estudiante de Español; y Un paseo por Andalucía



Lema del Congreso y próximas citas en ACTFL

El congreso ACTFL de noviembre de 2012 concluyó con gran éxito con la asistencia de casi 7.000 profesionales del sector que pudieron participar en un programa repleto de talleres, sesiones informativas, premios y exposiciones. El lema de ACTFL de este año “Muchas lenguas, pero solamente una voz” sirvió para recordar la importancia que tiene unir las fuerzas y el trabajo colaborativo para aumentar la calidad de la enseñanza y aprendizaje del español, pero también, y más que nunca en estos momentos, la importancia de acercar a todas las culturas. La ceremonia plenaria de apertura contó con la participación del Dr. K. David Harrison, renombrado experto en investigación y conservación de las lenguas vivas y en peligro de desaparición.



En noviembre de 2013 la Consejería participará en el congreso que se celebrará en Orlando, Florida y al que asistirán varios miembros de la Consejería de Educación en EE. UU.

Acto de agradecimiento a las familias que han acogido a los nuevos Profesores visitantes en Santa Fe

Jesús Jurado Mendoza, ATD en Albuquerque, NM

El 11 de octubre de 2012 el distrito escolar de Santa Fe, NM, organizó un acto de agradecimiento a las familias que han acogido a los nuevos profesores visitantes españoles que han llegado a esta zona del estado de Nuevo México. El acto tuvo lugar en uno de los salones del edificio del *First National Bank of Santa Fe*, situado en la plaza de esta histórica ciudad y el asesor técnico docente tuvo la oportunidad de asistir a este acto y agradecer a las autoridades educativas de este distrito y a las familias que han acogido a los docentes españoles todo su apoyo durante el inicio de este curso escolar. En total, se trata de 12 docentes españoles que llegaron a finales de julio y principios de agosto de 2012 y que han sido acogidos durante las primeras semanas por familias de la ciudad de Santa Fe.

La organizadora del acto, Annie Yoo, junto con la directora de Recursos Humanos, Tracie J. Oliver, dieron unas palabras de bienvenida a los asistentes y fue especialmente emotivo escuchar el testimonio del profesorado y de las familias que los han acogido. Gracias a esta acogida, la adaptación de los visitantes españoles ha sido mucho más fácil y rápida y destaca la relación emocional y de confianza que se ha creado entre las familias y los enseñantes españoles.

Por parte de las autoridades educativas del distrito educativo de Santa Fe, destacamos también su actitud entusiasta hacia el Programa de Profesores Visitantes. También nos transmitieron su impresión de la alta cualificación del profesorado español y su disposición a que este programa siga creciendo.

Jezabel Carrascosa, profesora visitante en Santa Fe, nos hace el siguiente comentario:

“Cuando llegamos a Santa Fe no teníamos familia de acogida porque al ser una pareja resultaba mas difícil encontrar una para nosotros. Sin embargo la familia de acogida de otra de las profesoras visitantes nos acogió y nos ayudó a sobrevivir los primeros días en los que el desfase horario, el idioma, la altura y el chile picante te abruman. Y días más tarde, por una serie de casualidades, conocimos a la familia que nos adoptó. Así que estamos inmensamente agradecidos por su apoyo incondicional y por su bondad. Sin el apoyo de las familias esta experiencia no tendría el mismo color”

De nuevo nuestro agradecimiento a *Santa Fe Public Schools* y a todas las familias que han ayudado a nuestros profesores visitantes a sentirse más en casa.



Jornada de Formación para profesores visitantes en Luisiana

Amparo Calvo Muñoz, ATD en Baton Rouge, LA

El viernes 14 de septiembre de 2012 el Departamento de Educación de Luisiana organizó junto con el Consulado General de Francia en Nueva Orleans, el Consorcio de Colegios de Inmersión de Luisiana (*The Louisiana Consortium of Immersion Schools – LCIS*), el Consejo para el desarrollo del francés en Luisiana (*Conseil pour le développement du français en Louisiane – CODOFIL*), responsables de lenguas extranjeras provenientes de diversas parroquias y el Gobierno de España a través de la asesora de la Oficina de Educación de España en Luisiana, la tradicional jornada de formación de un día de duración y carácter obligatorio para todo el profesorado visitante en el Estado. La asesora colaboró con la organización de la jornada y con una presentación

sobre las herramientas Web 2.0 en general y en particular sobre las que dispone el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en línea a través de su página web. La jornada, que se celebró en el *Clairborne Conference Center*, contó con la colaboración por parte de la Oficina de Educación de la Embajada de España de un servicio de catering ofrecido a los participantes en el congreso.



La jornada comenzó con el registro de los participantes y continuó durante todo el día con variadas ponencias a diferentes bandas horarias sobre tecnologías aplicadas a la enseñanza de lenguas extranjeras, estrategias generales en el sistema educativo del país y estrategias destinadas a la enseñanza en inmersión y como segunda lengua. Las ponencias se ofrecieron tanto en inglés como en francés y español.

El congreso finalizó con la cumplimentación de documentos de certificación y evaluación para el profesorado participante. Esta actividad de formación cuenta con el patrocinio del desplazamiento por parte de las parroquias que reciben docentes visitantes a cargo de sus presupuestos locales y sirve para adquirir técnicas y herramientas para la enseñanza de lenguas extranjeras, para intercambio de experiencias de los más veteranos y como jornada de convivencia intercultural dentro de los programas de intercambio en el Estado.

El primer Festival Español de Nueva Iberia

Amparo Calvo Muñoz, ATD en Baton Rouge, Luisiana

La ciudad de Nueva Iberia fue fundada en el año 1779 cuando Luisiana era provincia de España y gobernada por el malagueño Bernardo de Gálvez. Casi 2 siglos y medio después, esta localidad recuerda el momento en el que 16 familias malagueñas se instalan en la parroquia de Nueva Iberia, población que hoy conserva apellidos como Romero, Segura, Garrido (ahora Gary), Villatoro (Viator), López, Migues, Prados entre otros. Entre los fundadores de esta ciudad figuraban ciudadanos españoles de Alhaurín de la Torre, Málaga, Macharaviaya, Torrox, Almáchar, Mijas y Alhaurín el Grande. Desde el año 2009 la ciudad de Alhaurín de la Torre y Nueva Iberia se hermanaron oficialmente, gracias en gran parte a las gestiones de José Manuel de Molina, historiador que investigó este episodio histórico que publicara en 2005 en su obra “Historia de Alhaurín de la Torre en la Edad Moderna”.

El primer Festival Español de Nueva Iberia se celebró durante los días 16, 17 y 18 de noviembre de 2012 después de meses de preparación de la “Asociación Española de Nueva Iberia”. El comité organizador contó con la colaboración directa de la oficina de educación a través de la asesora en Luisiana así como de la profesora visitante afincada en Nueva Orleans, Susy Raga Comes que eligió basar el proyecto de su segundo año de máster en organización de eventos culturales en este episodio histórico con marcado carácter español.

El Festival Español de Nueva Iberia comenzó la noche del viernes 16 de noviembre y concluyó el domingo 19 por la tarde. La agenda del Primer Festival Español organizado por la “Asociación Española de Nueva Iberia” incluyó conferencias de historia a cargo del historiador José Manuel de Molina, encuentro genealógico del historiador con los descendientes de las familias fundadoras, encierro de toros al estilo pamplonés al más puro sabor americano, recreación histórico-teatral del desembarco de los malagueños en Nueva Iberia, paseo de arte (*Art Walk*) en las principales vías de la localidad, actuaciones de bandas jazz/cajun locales de descendientes de los malagueños, tablaos flamencos, exposiciones de tradiciones andaluzas, juegos para niños, lecciones de baile, demostraciones de comida española y concurso de paellas entre otros.



El domingo 19 de noviembre y para el acto final del festival se descubren doce placas conmemorativas trilingües (inglés, francés y español) que se unen a las ya existentes nueve placas trilingües en bronce como marcadores históricos en edificios singulares impulsadas por la asociación en defensa del patrimonio histórico cultural “*Iberia Cultural Resources*”. El acto tuvo lugar en el auditorio del *Sugar Cane Festival Building* con la asistencia de autoridades como el vicegobernador del estado de Luisiana, Mr. Jay Dardenne de orador invitado, la alcaldesa de Nueva Iberia, la Sra. Hilda Curry, el Cónsul honorario de Francia en Luisiana, el Sr. Christian Goudeau y el Cónsul honorario de España en Luisiana, el Sr. D. Luis Baños Jr. El incluyó una recepción y almuerzo para los invitados y culminó con el descubrimiento de las doce placas conmemorativas donadas por las familias y las autoridades locales y la conferencia posterior a cargo de D. José Manuel de Molina que recordó la influencia hispana en Luisiana.



Durante los días en los que esta localidad del sur de Luisiana se vistió de color español se han establecido lazos de unión entre las localidades hermanadas que incluyen la visita de intercambio de estudiantes de un IES de Alhaurín de la Torre y la que próximamente realizarán varios estudiantes norteamericanos a España. La asociación está planificando el acto que se celebrará anualmente ante el interés y entusiasmo que España y su cultura han despertado entre sus habitantes. Desde estas páginas queremos también transmitir nuestra más sincera felicitación a la organización y nuestro deseo de afianzar aún más los lazos de unión y colaboración con la parroquia de Iberia.



Encuentro con el autor Antonio Lozano en el Centro de Recursos del Español de Montreal

David González Vera, ATD en Ottawa, ON (Canadá)

El Centro Español de Recursos de Montreal recibió el 21 de septiembre de 2012 al escritor Antonio Lozano. El autor español se encontraba en Montreal para participar en el Festival Internacional de Literatura dentro de las actividades organizadas por el grupo de difusión literaria *Lisez l'Europe*. Antonio Lozano impartió una conferencia titulada “Antonio Lozano. Literatura y emigración”. En ella el autor habló de la importancia de la emigración en su obra y en su vida, muy en especial, del movimiento migratorio que se produce entre Marruecos y España. Al haber nacido en Tánger, Antonio Lozano tiene una experiencia personal muy presente en su obra sobre el paso de personas desde Marruecos a España.

Su conferencia se estructuró en dos partes, una sobre la emigración entre Marruecos y España y la otra sobre la novela negra, género en el que él escribe, como novela social de nuestros días. El público, numeroso, se mostró muy interesado por las palabras del autor y el turno de preguntas fue muy animado, produciéndose un rico intercambio con el escritor. Tras la conferencia, el Centro Español de Recursos y el Departamento de Literaturas y de Lenguas Modernas de la Universidad de Montreal invitaron al autor y a los asistentes a un pequeño cóctel. Antonio Lozano participó también el fin de semana siguiente en diferentes actividades dentro del Festival Internacional de Literatura. El sábado 22 de septiembre de 2012 formó parte de una mesa redonda en la que compartió puntos de vista con la autora alemana Carolin Emcke. El tema de su mesa redonda fue el papel social del escritor en la actualidad. El domingo 23 de septiembre de 2012 participó en el recorrido literario por el centro de la ciudad en el que los participantes pudieron conocer a los autores europeos invitados por el Festival Internacional de Literatura: Antonio Lozano, Carolin Emcke, Pep Coll y Marco Malvaldi.



Lanzamiento del Informe Anual de la ETP en Ottawa, Canadá

David González Vera, ATD en Ottawa, ON (Canadá)

El jueves 1 de noviembre de 2012, la Delegación de la UNESCO en Canadá lanzó el Informe Anual de la UNESCO sobre la Educación, lanzamiento en el que la Consejería de Educación de España estuvo presente a través de su Agregaduría en Canadá. En este evento se lanzó públicamente el informe que lleva por título “*Education for All— Putting Education to Work.*” A este lanzamiento, llevado a cabo en la capital canadiense, asistieron numerosos gestores y administradores educativos venidos de todo el país. En la presentación del informe, se realizó un análisis exhaustivo de las necesidades y carencias educativas básicas de algunos de los países integrantes de la ONU, así como las estrategias para apoyar la alfabetización en los países con un índice más elevado de exclusión social y bajo nivel cultural. Asimismo, los responsables de la delegación de la UNESCO en Canadá, reforzaron la idea de la necesidad de defender un modelo de educación inclusiva, teniendo todo momento en mente, que una mejor y mayor formación y nivel cultural de la ciudadanía debe repercutir de forma directa, como indica el título del informe, en mejorar las perspectivas en el ámbito profesional.



Visita de funcionarios docentes de la Xunta de Galicia a la Embajada de España en Canadá

David González Vera, ATD en Ottawa, ON (Canadá)

El 16 de noviembre de 2012, la Agregaduría de Educación realizó una sesión formativa de intercambio de experiencias y vivencias con un grupo de 16 docentes de Galicia que vinieron a centros escolares canadienses realizando una inmersión profesional en el sistema educativo canadiense. En dicha sesión formativa, en la que estuvieron presentes el Agregado de Educación, Adolfo Navarro, y el ATD en Ottawa, David González, los docentes y el personal de la Agregaduría de Educación tuvieron la oportunidad de poner en común algunos aspectos del sistema educativo canadiense. Este programa, conocido como *Job Shadowing*, es una apuesta de su comunidad autónoma por la inversión en formación del profesorado, de tal manera que la observación profesional que realizan en sistemas educativos extranjeros sirva y repercuta en la calidad educativa en España. Al finalizar la sesión, el grupo fue recibido por el Embajador de España en Canadá, quien enfatizó la importancia de la observación de otros sistemas como eje de enriquecimiento profesional.

Los docentes, que fueron destinados en centros dependientes del Distrito Público de Ottawa-Carleton (*Ottawa-Carleton District School Board*), realizaron prácticas de inmersión profesional en un periodo de cuatro semanas de duración. Todos ellos coincidieron en el importante esfuerzo que se realiza desde la comunidad autónoma para la ejecución de un programa de estas características, y apostaron por el mismo como forma de comprobar de primera mano el tratamiento de la educación en un país como Canadá que, año tras año, queda tan bien parado en los informes de la OCDE.

Todos ellos incidieron en aspectos importantes como la gestión de los recursos, el ambiente de desarrollo profesional y la duración-distribución de los periodos de clase. Comentaron que no son centros, en general, con grandes recursos ni avances tecnológicos, pero sí con amplitud de recursos humanos y, muy en particular, con una visión muy práctica para optimizar los recursos existentes. Asimismo, destacaron el acierto de condensar los periodos de clase en 75 minutos. “De esta forma, la educación se hace más intensiva y menos extensiva, dando lugar para la realización de múltiples tareas que posibilitan un enfoque de la enseñanza más práctico y funcional”—apuntaron. “Aprendizaje para la vida”, ésa fue la conclusión final de la jornada a la que llegaron la totalidad de los asistentes.

Con esta última visita, concluye un ciclo de estancias profesionales en Ottawa que tuvieron lugar durante los meses de julio, septiembre y noviembre de 2012. Esperamos que esta vivencia haya sido fructífera para todos y cada uno de los profesionales llegados a Canadá con este fin en los últimos meses y, muy especialmente, que sea un punto de proyección profesional, y que ésta repercuta de forma directa en la práctica docente diaria.